**** **AIDE A LA CESSION DES DROITS**

AMBASSADE DE FRANCE  
EN ESPAGNE

/!\ Tout le dossier doit être rédigé en **LANGUE FRANCAISE**

El dossier entero se tiene que redactar **EN FRANCÉS**

**1. DESCRIPTION DU PROJET DE PUBLICATION**

*Synopsis du livre (maximum 500 caractères)*

|  |
| --- |
| Haga clic aquí para escribir texto. |

*Pourquoi avez-vous choisi cet ouvrage? Pourquoi pensez-vous qu’il est important que les lecteurs espagnols puissent lire cet ouvrage? (maximum 500 caractères)*

|  |
| --- |
| Haga clic aquí para escribir texto. |

**2. INFORMATIONS SUR L’ŒUVRE:**

* Titre français de l’œuvre : Haga clic aquí para escribir texto.
* Auteur(s) : Haga clic aquí para escribir texto.
* Éditeur français : Haga clic aquí para escribir texto.
* Traducteur : Haga clic aquí para escribir texto.
* Éditeur local : Haga clic aquí para escribir texto.
* Site Internet de l’éditeur local : Haga clic aquí para escribir texto.
* Genre (cocher):

Fiction

Beaux-livres/Arts

Essais/Documents/Actualité/Récit

Poésie/Théâtre

BD

* Nombre de pages : Haga clic aquí para escribir texto.
* Type de cession de droits (cocher) : Haga clic aquí para escribir texto.

Nationale

Régionale

Mondiale

* Date de parution en Espagne : Haga clic aquí para escribir texto.
* Tirage prévisionnel : Haga clic aquí para escribir texto.
* Prix de vente prévisionnel : Haga clic aquí para escribir texto.
* Langue dans laquelle l’ouvrage sera traduit (cocher):

Castillan

Catalan

Basque

Galicien

Autre(s) : Haga clic aquí para escribir texto.

**3. INFORMATIONS SUR LE TRADUCTEUR(RICE) CHOISI(E)**

*Parcours, traductions précédentes, références du traducteur(rice) (maximum de 1000 caractères)*

|  |
| --- |
| Haga clic aquí para escribir texto. |

**4. INFORMATIONS SUR LA COMMERCIALISATION / DISTRIBUTION**

*Actions de promotion envisagées (maximum de 500 caractères)*

|  |
| --- |
| Haga clic aquí para escribir texto. |

*Sur la distribution indiquer le nom du/des distributeur(s) et les pays concernés**(maximum de 500 caractères)*

|  |
| --- |
| Haga clic aquí para escribir texto. |

**5. INFORMATIONS SUR LA PLACE DES TRADUCTIONS DU FRANÇAIS DANS VOTRE CATALOGUE**

*Importance des auteurs français et francophones dans votre catalogue. Pourcentage en 2018 et sur les cinq dernières années -si possible- (maximum 1000 caractères)*

|  |
| --- |
| Haga clic aquí para escribir texto. |

**DOCUMENTS A JOINDRE – ANNEXES EN PDF -**

* **Copie du contrat de cession de droits** signé par les éditeurs. Le montant exact de la cession de droits doit être indiqué clairement.
* **Devis prévisionnel** (modèle ci-joint). Le devis doit être **équilibré** (dépenses=recettes) et prendre en compte le **montant de l’aide demandée**.
* **Convention** (modèle ci-joint) remplie et **signée** par l’éditeur espagnol. Pour l’envoi postal : envoyer **deux exemplaires originaux**.
* **Curriculum Vitae** du traducteur/ de la traductrice.